

单词和词根中的字母替换现象（上）

一．综述

英语中大量出现拼写与含义都十分相近单词。例如 hot[热的]和 heat[加热]拼写只有元音部分不同，含义上都与“热”有关；safe[安全的]和 save[保存,援救]只相差一个辅音字母，但含义上有很大的关联——“保存[save](某物品)即让物品安全[safe]、不受损，救援[save](某人)即让这个人安全[safe]”。我们把上述这种“两个单词对应的字母(或字母组合)发生替换，但它们的含义仍然相同或相近”的现象称作单词的字母替换现象。这种替换现象在词根中也大量存在，例如词根 sect(参考 section[部分;截面])和 seg(参考 segment[部分;段])都表示 cut[切割]的含义，其中 ct 和 g 发生了替换。

字母替换现象可以帮助我们增加对单词和词根的理解，以熟记生，迅速扩大词汇量。例如通过元音的替换，不难理解 linger[stay longer]逗留的含义。通过 ct 和 g 的替换，就可以更好地理解词根 ag 表示 act[行动, 做]，以及所构成的一系列单词，如 agile[敏捷的](容易[-ile]行动[ag=act]的)，agent[代理人](做[ag=act]事的人[-ent])。

字母替换以词源作为基础，有很强的规律性。每一个字母只可能与一个或几个字母发生替换（或者说，与另外的字母发生替换的频率很小，可以忽略不计）。因此，很容易在很短的时间内系统地掌握这些字母替换，并通过这些替换现象更有效率地记忆单词。

英语单词（及词根）中常见的字母替换现象主要可分为以下几类：

1. **读音相同或相似**。一个单词通过声音进行传播，不可避免发生一些读音的改变，从而分化出了含义相同或相近的新单词。另一方面，这种替换也可能是主动的，即从原有概念表示新的概念时，人们故意将读音按照读音相近的规则变化，以示联系和区别。这类替换现象包含了大部分的字母替换，可以细分成以下几类：

(1)**元音之间的相互替换**。元音字母(a,e,i,o,u,y)间存在相互替换的现象，例如后缀-ible 和-able, 上面提到的 hot 和 heat, 以及 linger 和 longer. 详见二.1.

(2)**读音相近的辅音**。

a)**相对应的清浊辅音**。清辅音和相对应的浊辅音(c,k:g; t,d; f,v; p:b)间的替换现象是出现频率最高的一类替换。详见二.2.

b)**其他**。读音相同或相近的辅音字母(v,w; c,k; ph,f; m,n; r,l)间有相互替换的现象，例如 candle[蜡烛]和 kindle[点燃,照亮]。详见二.3.

2.**词性的变化**。对应于某些语言的动词、名词等规范化的变换规则。详见二.4.

此外，考虑到内容的完整性，在二.5 中加入了一些出现频率较低的字母替换。

二．字母替换举例

1. 元音间的替换

a, e, i, o, u, y 以及元音字母组合

- bind[捆绑,束缚], band[队,带子], bundle[捆,束]: 都来自“带子,捆绑”
- fly, flight:多数情况下, y 只出现在结尾, i 不出现在结尾
- voice[声音], vocal[声音的]: 双元音字母脱落
- foot, feet:名词复数的不规则变化
- begin, began, begun: 动词的过去式、过去分词的不规则变化

2.清辅音与对应浊辅音的替换

(1) c(t),k 和 g,

- section, segment
- ankle[踝], angle[角], 都与“角,弯曲”有关;

(2) t 和 d,

- send, sent:动词的过去式, 过去分词

(3) f 和 v

- leaf, leaves
- five, fith
- prove, proof

(4) b 和 p

- describe, description,

我们这两天给大家推送单词换字法的 unabridged edition, 今天发送第二部分, 第一部分请查阅昨天的推送内容:

单词和词根中的字母替换现象(下)

二. 字母替换举例

3.发音相同或相似的辅音间的替换

(1) v 和 w

- vanish[消失], wane[衰弱]
- novelty[新颖], new[新]
- voyage[航行,航程], way[路]

(2) c 和 k

- mark[标志,作记号], demarcate[划分界限]
- cat[猫], kitty[小猫]
- corn[谷物], kernel[内核, 谷粒]: 谷粒是粮食作物种子的“内核”

(3) ph 和 f,

- phantasy[幻想], fantasy[幻想]

(4) m 和 n

- 前缀 im-和前缀 in-

4.词性的变化

(1) s,t 和 d

- extent[n.程度], extend[v.伸展], extension[n.拓展]
- exclude[排除], close[关闭]: exclude 表示“关到外面去”
- expand, expansion
- consent[同意], consensus[一致]

5.其他

(1) b 和 v

- move, mobile
- 按照西班牙语的发音规则, 西班牙城市 valencia 的正确中文翻译应该是“巴伦西亚”, 而不是“瓦伦西亚”

(2) x 会把后面的 s 字母“吃掉”

- expire[v.死亡; 过期]实际上是“ex-[out (of)]+spire[breathe]”

(3) q 和 c 发音相似

- technique[n.技术], technical[a.科技的]

(4) j 和 y

- junior[a.年少的], young[年轻的];
- major[a.主要的], mayor[n.市长]

(5) z 和 s 发音相似

- glass[n.玻璃], glaze[v.上玻璃,上釉]

(6) s 和 c 发音相似

- advice[n.建议], advise[v.建议]

(7) x 和 c 发音相似

- crux[n.十字架; 关键], 形容词形式 crucial[a.关键的]

三. 总结

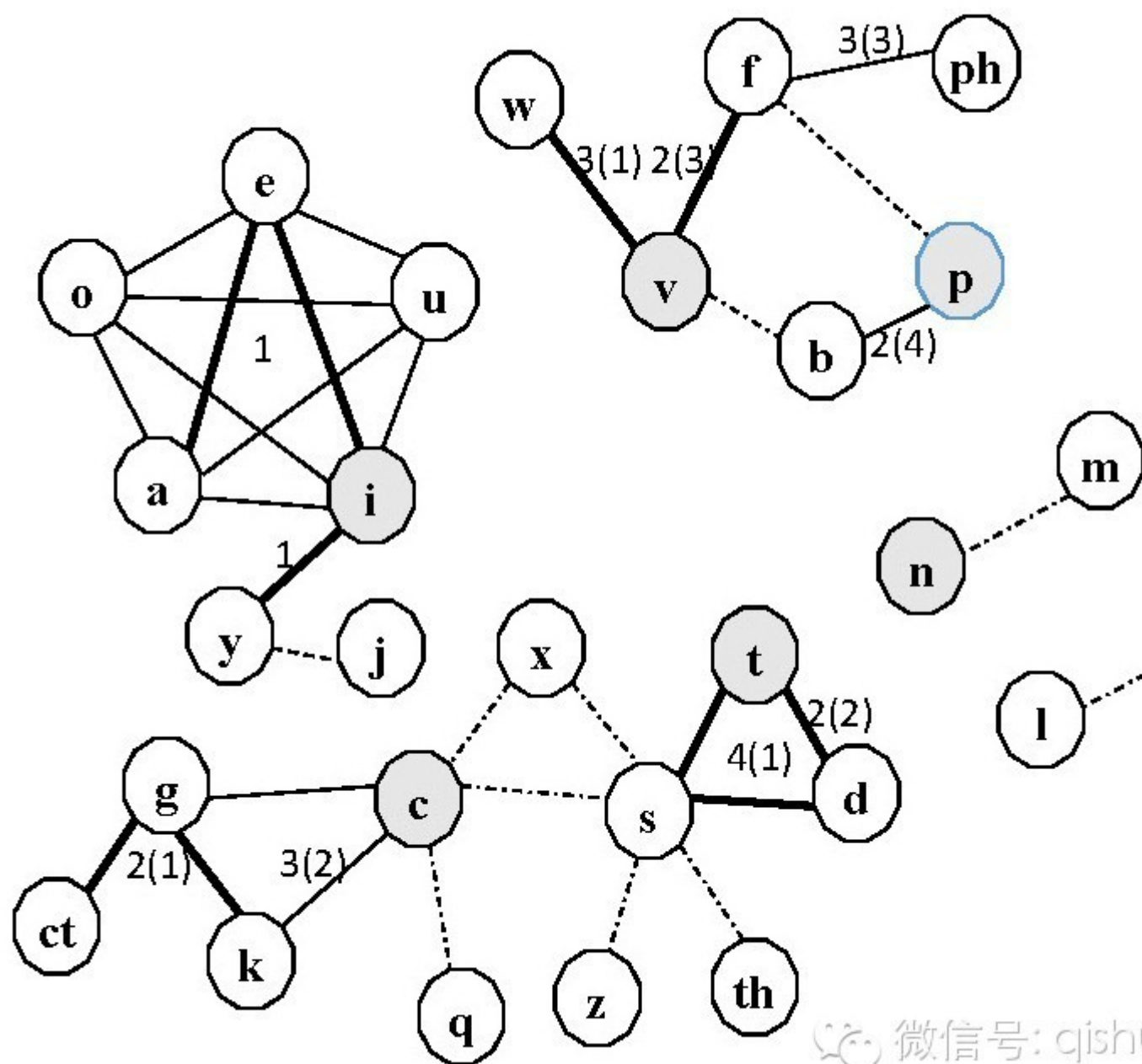


图 1. 字母（及少量字母组合）间的替换现象. 边上标注的编号给出了举例的位置。边的颜色越深，表示对应的替换关系越重要、越值得记忆。可以以灰色背景的字母为主线，对替换现象进行回顾和记忆。读者只需要回顾出加粗的线，便可以进入下一部分的学习。

四. 注

虽然很多对字母替换在英语词汇中都多次出现，但它只是一种现象而不是一种必然的规则。也就是说，是否替换后含义相近是不一定的（而且往往不相近，否则英语就不需要有 26 个字母了！）

此外，图 1 中描述的替换关系也可作为联想的素材。

word list 1 与说有关的词根构成的单词

本节所涉及的词根

dict [say, 说] - predict
log [speak, 话] - dialogue
rog [ask, 要求, 问] - abrogate
voc [call, 召唤] - voice
nounce [announce, (正式地)说] - announce
verb [word, 词] - verb
or [say, pray, (恭敬地)说] - oral
fa [say, 说] - fame

word list 2 与说有关的词根构成的单词(2)

本节所涉及的词根

son [sound, 声音] - sound
ton [tone, 音调] - tone
phon [sound, 声音] - phone
vow [speak solemnly, 郑重地说] - vow
claim [shout, 叫喊] - claim
mand [command, 命令] - command
ord [order, 命令; 安排] - order
cant [sing, 唱] - chant
doc(t) [teach, 教] - doctor
dox [opinion, 思想] - paradox

word list 3 抓、拿

本节所涉及的主要词根

cap(t), cept [seize, take, 抓拿] - capture[捕获]
cip, cup[seize, take, 抓拿] - participate[参与]
emp(t)[take, 拿] - exemplary [榜样的]
sum(pt)[take, 拿] - assumption[假设]
prehend[seize, 抓] - comprehend[理解]
rap(t)[seize, 抓] - rape[掠夺]

word list 4 拉、伸、持

tract[draw, 拉] - attract[吸引]
tend, tens, tent[stretch, 伸出, 伸展] - extend[拓展]
tain, tent[hold] - contain[包含]
tin, ten[hold] - continent[大陆]

word list 5 放

本节所涉及的主要词根

pos(t)[put, 放] - expose[揭露]
pon[put, 放] - component[组件]
thes, thet[put, 放] - synthesis[综合]

list 6 走、跑、跳

本节所涉及的主要词根:

ced, cess[go, 走] - access[接近]
grad, gress[step, 迈步] - progress[进步]
amb[wander, 漫步] - ambulance[救护车]
err[wander, 偏离, 迷失] - error[错误]
ven(t)[come, 来] - advent[到来]

cur(s)[run, 跑] – occur[发生]
sul(t)[leap, 跳] – result[结果]

word list 7 坐、站、躺

本节所涉及的主要词根

sid, sed, sess[sit, 坐] – president[主席]
stit(ut)[stand, 站, 站立] – substitute[代替]
stas, stat[stand, 站, 站立] – status[状态;地位]
cu(m)b[lie, 躺] – cubicle[小卧室]

word list 8 倒、流

本节所涉及的主要词根

fus[pour, 倒;流, 倾泻] – infuse[灌输]
flu[flow, 流动] – fluent[流畅的]

word list 9 切分、部分

本节所涉及的主要词根

cis[cut, 切] – concise[简洁的]
tom[cut, 切] – atom[原子]
sect[cut, 切] – section[部分]
fract[break, 破裂] – fraction[部分]
part[part, 部分] – part[部分]

word list 10 感觉、感情

本节所涉及的主要词根

sens, sent[sense, 感觉; 观念] – sense[感觉;观念]
path, pass[feeling, 感情] – sympathy[同情]
pass[pass, 经过, 通过] – pass[经过, 通过]

word list 11 弯、折、扭

本节所涉及的主要词根

pli[fold, 折叠] – pliant[易弯曲的;顺从的]
plic[fold, 折叠, 重叠] – complicated[复杂的]
tort[twist, 扭, 弯曲] – contort[扭曲]

word list 12 转

本节所涉及的主要词根

vers[turn, 转] – reverse[相反, 倒退]
vert[turn, 转] – revert[恢复, 归还]
verg[turn, 转] – diverge[改变方向]
volv[roll, 卷, 滚动] – involve[使卷入, 包含]

word list 13 看

本节所涉及的主要词根

spect, spic – spectator[观众, 目击者]
vis, vid[see, 看] – visible[可见的]

word list 14 (使)做、引导[make, drive, act]

本节所涉及的主要词根

ag[act, 做, 行动, 引导] – agent[办事者, 代理人]
duc(t) [lead, 引导] – conductor[导体]
fac(t), fect, feit[make, 做] – factory[工厂], effect[结果, 效果], surfeit[v.(使)过量]

fic[make, 做, 使] – nullification[n.使消失, 取消]
pel, puls[drive, 引导, 驱使] – expel[驱逐]

word list 15 发送, 给予

本节所涉及的主要词根

mis(s), mit[send, 发送] – emit[发出]
don[give, 给予] – donate[捐献]

word list 16 写

本节所涉及的主要词根

scrib[write, 写] – describe[描述]
sign[sign, 签名, 标志] – sign[签名, 标志]

word list 17 身体部位

cap[head, 头, 首] – capital[首都, 首字母]
ped[foot, 脚] – pedal[脚踏板]
man[hand, 手] – manual[手册]
cord[heart, 心] – concord[n.一致, 和睦]

word list 18 尖、刺、小

本节所涉及的主要词根

ac[sharp, 尖, 锋利] – acid[n.酸; a.酸的, 刻薄的]
min[small, 小; jut, 突出] – minor[较小的, 次要的], eminent[杰出的]
punct[prick, 刺] – puncture[刺穿]
sti(g), sting[stick, 刺] – sting[刺, 叮咬]

word list 19 高低、轻重、长短

本节所涉及的主要词根

lev[raise, 举起] – lever[杠杆(举起重物的工具)]
grav[heavy, 重] – gravity[重力]
brev[brief, 简洁] – abbreviate[缩写, 缩短]

word list 20 松开、拉紧

本节所涉及的主要词根

solv, solut[loosen, 松开, 解开] – solve[v.解决; 溶解]
strain, string, strict[strain, draw tight, 拉紧] – constrain[限制]

word list 21 同、不同

本节所涉及的主要词根

equ[equal, 相等] – equity[公平]
par[equal, 相同] – parity[相称, 同等, 平等]
sim[like, 像] – similar[相似的]
ali[another, other, 另外] – alien[外国人, 外星人]
neg[deny, 否定] – negation[n.否定]

word list 22 触碰、边界

本节所涉及的主要词根

ta(n)g[touch, 触摸] – tangible[可感知的]
fin[border, end, 边界] – final[最后的]

word list 23 大自然

本节所涉及的主要词根

anim[life, 生命] – animal[动物]
umbr[shadow, 影子, 覆盖] – umbrella[伞]
und[flow; 流] – abundant[大量的]
luc, lumin, lustr[light, 光] – illuminate[阐明]
anthrop[mankind, 人类] – anthropology[人类学]
chron[time, 时间] – synchronous[同时的, 同步的]

word list 24 正能量

本节所涉及的主要词根

am[love, 爱] – amity[n.友好关系]
ferv[hot, 热] – fervor[n.热情, 狂热]
lib[free, 自由] – liberty[自由]
nov[new, 新] – novel[新奇的]
cred[trust, believe, 相信] – credence[n.坚信]
fid[trust, 相信] – confident[自信的]

word list 25 负能量

本节所涉及的主要词根

base[base, 底部] – abase[降低]
culp[guilt, 罪行] – culpable[该受谴责的, 有罪的]
noc, nox[hurt, 伤害] – innocent[无罪的, 无辜的]
turb[disturb, 搅乱] – disturb[搅乱]
tim[fear, 害怕] – timid[胆小的, 不自信的]

word list 26 字母 j

本节所涉及的主要词根

ject[throw, 扔, 投射] – reject[v.拒绝]
joy[joy, 快乐] – rejoice[n.欣喜]
jur[swear, 发誓] – abjure[v.发誓放弃, 坚决抵制]

word list 27 字母 v

本节所涉及的主要词根

vac, van[empty, (使)空] – vacuum[n.真空], vanish[v.(使)消失]
val[strong; worth] – valiant[a.勇敢的, 英勇的], value[n.价值]
ver(i)[true, 真, 真实] – verify[v.验证]

word list 词根 1 (具有向下或向上趋势的动作)

本节所涉及的主要词根

cid, cad, cas[fall, 落下] – occident[n.西方(太阳落下的地方)], decadence[n.衰落, 颓废]
laps[fall, slip, 倒下, 跌倒] – collapse[v.倒塌]
scend[climb, 爬] – ascend[v.攀登, 上升]
surge[rise, 升起] – surge[n.&v.汹涌]
cit[arouse, (向上)引, 唤起] – excite[v.激起, 使兴奋]

word list 词根 2 (表示动作的词根)

本节所涉及的主要词根

mot[move, 动, 移动] – motion[n.运动]
lud, lus[play, 玩, 演奏] – prelude[n.序曲]
fer[bring, carry, 带, 拿] – conference[n.会议]
port[carry, 带, 载] – import[v.进口]
quir, quis[ask, seek; 要求, 寻求, 询问] – require[v.要求, 需求]

word list 词根 3 (表示动作的词根)

本节所涉及的主要词根

gen[generate, 产生; 生育] – generate[v.产生]
pend, pens[hang, 挂, 悬挂] – depend[v. 依赖, 依靠]
ple, plet, plen[fill, full, 填充, 满] – complete[v.完成; a.完整的; 完全的], plenty[n.丰富, 大量]
prob, prov[test, prove, 检验, 证明/认为(...正确)] – approve[赞成; 批准]

word list 词根 4 (表示动作的词根)

本节所涉及的主要词根

secu, sequ[follow, 跟随] – sequence[n.序列]
serv[keep; serve; 保存; 服务] – preserve[v.保存, 保护], serve[v.服务]
plac[please, (使)高兴, (使)满意] – placate[v.抚慰, 平息]
grat[pleased; grateful; 高兴; 感激] – gratuity[n.赠物; 小费]
lect[choose, 选择] – select[v.挑选]
sci[know, 知道] – prescience[n.预知, 先见]

word list 词根 5

本节所涉及的主要词根或单词

qui(et)[安静的]
rest[休息]
beat[打]
press[压]
use[使用]
labor[工作, 劳动]
test[检验, 证明(witness)]

word list 词根 7

本节所涉及的主要词根

pall[pale, 虚弱无力, 苍白暗淡] – pallid[无生气的, 缺乏活力的; 苍白无血色的]
pot[power, 能力, 力量, 权利] – potent[强有力的; 有权的; 有效的]
sacr, sanct[sacred, holy, 神的, 神圣的] – sacrosanct[极为神圣的]
patr[father, 父亲, 祖国] – patron[n.监护人; 赞助人]
dem[people, 人民, 民众] – democracy[n.民主]
grand[great, 大, 宏伟] – grand[宏伟的; 重要的]
spir[breathe, 呼吸] – respire[v.呼吸]